



Ruční ovíječka

IRONMAN

Návod Použití a Údržbu

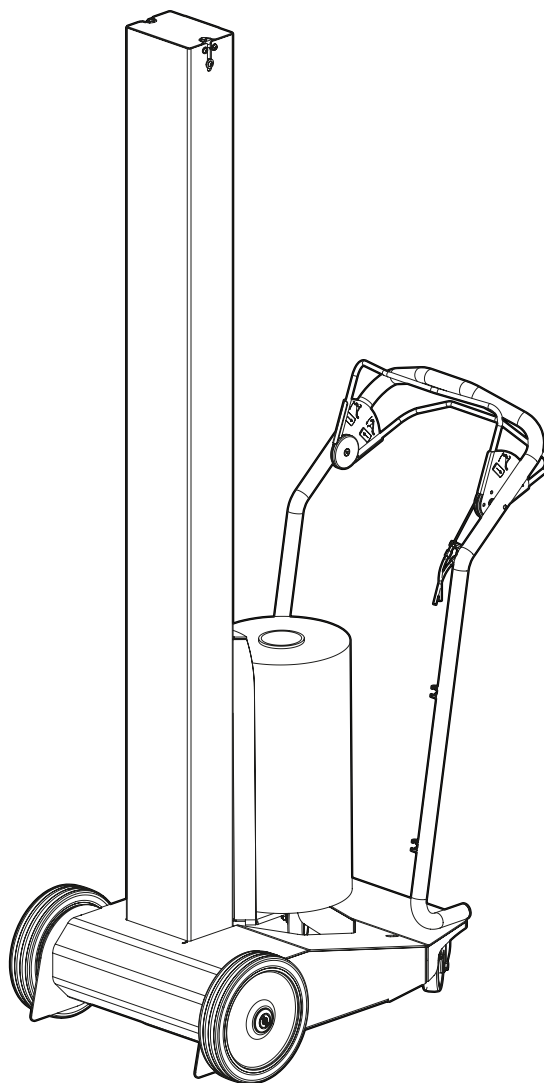
Překlad Originálního textu

PKG Srl
a socio unico

Via Torrianese, 58
47824 - Poggio Torriana - RN
ITALY

Tel. 0541 627063

www.pkg-group.com
info@pkg-group.com



Rev1 07/08/2024

1	PŘEDBĚŽNÉ INFORMACE	3
1.1	JAK ČÍST A POUŽÍVAT NÁVOD K POUŽITÍ.....	3
1.1.1	VÝZNAM NÁVODU.....	3
1.1.2	UCHOVÁNÍ NÁVODU.....	3
1.1.3	STUDOVÁNÍ NÁVODU	3
1.1.4	COPYRIGHT	4
1.1.5	INFORMACE O OBRÁZKÁCH A OBSAHU NÁVODU.....	4
1.1.6	AKTUALIZACE NÁVODU NA POUŽITÍ.....	4
1.1.7	SYMBOLY - VÝZNAM A POUŽITÍ.....	5
1.2	KOMU JE NÁVOD URČENÝ	6
2	BEZPEČNOST A PŘEDCHÁZENÍ ÚRAZŮM	7
2.1	OBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ.....	7
2.2	BEZPEČNOSTNÍ SIGNALIZACE.....	8
2.3	UPOZORNĚNÍ TÝKAJÍCÍ SE ZBYTKOVÝCH RIZIK	10
2.4	BEZPEČNOSTNÍ ZAŘÍZENÍ.....	10
2.5	OSOBNÍ OCHRANNÉ PROSTŘEDKY (OOP).....	12
2.6	SERVISNÍ SLUŽBA.....	12
3	POPIS STROJE	13
3.1	IDENTIFIKAČNÍ ÚDAJE VÝROBCE A STROJE.....	13
3.2	ZÁKLADNÍ POPIS.....	14
3.3	VOZÍK FÓLIE	15
3.4	PLÁNOVANÉ POUŽITÍ – PŘEDVÍDANÉ POUŽITÍ - CÍLOVÉ POUŽITÍ.....	16
3.5	NEPOVOLENÉ POUŽITÍ - PŘEDVÍDATELNÉ A NEPŘEDPOKLÁDATELNÉ NESPRÁVNÉ POUŽITÍ	17
3.6	TECHNICKÉ ÚDAJE A HLUK.....	18
3.7	PRACOVNÍ A OVLÁDACÍ MÍSTO	19
3.7.1	HLAVNÍ PRACOVNÍ MÍSTO	19

3.7.2	ROZHRANÍ ČLOVĚK-STROJ	19
3.7.3	PRACOVNÍ PROSTORY	20
4	PŘEPRAVA - MANIPULACE - SKLADOVÁNÍ	22
4.1	ZABALENÍ A ROZBALENÍ	22
4.2	PŘEPRAVA A MANIPULACE SE ZABALENÝM STROJEM	23
4.3	SKLADOVÁNÍ ZABALENÉHO A NEZABALENÉHO STROJE	24
5	INSTALACE	25
5.1	POVOLENÉ PODMÍNKY PROSTŘEDÍ	25
5.2	USTANOVENÍ SOUSTROJÍ	25
5.2.1	STANDARDNÍ STROJ	25
5.3	MONTÁŽ STROJE	26
6	UVEDENÍ DO PROVOZU	27
6.1	OVLADAČE STROJE	27
6.2	VYUŽITÍ	28
6.2.1	KOTOUČ S FÓLIÍ	28
6.2.2	POUŽITÍ STROJE	29
6.2.3	SEŘIZOVÁNÍ	30
6.2.4	PARKOVACÍ BRZDA	31
7	ÚDRŽBA	32
7.1	OBEČNÁ VAROVÁNÍ	32
7.1.1	ZVLÁŠTNÍ OPATŘENÍ	33
7.1.2	ČISTĚNÍ	33
7.2	PLÁNOVANÁ ÚDRŽBA	34
7.2.1	KAŽDODENNÍ ÚDRŽBA	34
7.2.2	ŠESTIMĚSÍČNÍ ÚDRŽBA	35

7.2.2.1	KONTROLA NAPNUTÍ SVISLÝCH ŘETĚŽŮ	35
7.2.2.2	KONTROLA NAPNUTÍ HNACÍHO KOLA.....	35
7.2.3	KAŽDOROČNÍ ZÁSADY	36
7.2.3.1	MAZÁNÍ STĚN SLOUPU	36
8	HLEDÁNÍ PORUCH	37
8.1	PRACOVNÍCI S OPRÁVNĚNÍM VYHLEDÁVAT PORUCHY.....	37
8.2	SOUHRNNÁ TABULKA PORUCH, HLEDÁNÍ PORUCH A ŘEŠENÍ	37
8.3	ZÁSADY PRO OBNOVENÍ PROVOZU.....	37
9	VYŘAZOVÁNÍ Z PROVOZU	39
9.1	KONEČNÉ DEMONTÁŽ, DRCENÍ A LIKVIDACE	39



IT DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITA'	RU СЕ ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ	SE EG-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE
EN EC DECLARATION OF CONFORMITY	HU EK MEGFELELESI NYILATKOZAT	NL EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING
DE EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG	PL DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE	CZ ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ CONFORMIDADE
FR DECLARATION DE CONFORMITE CE	DA EF-OVERENSSTEMMELSESEKRLÆRING	FI EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS
ES DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE		PT DECLARAÇÃO CE DE CONFORMIDADE

II 1.A -2006/42/CE

IT IL FABBRICANTE E PERSONA AUTORIZZATA A COSTITUIRE IL FASCICOLO TECNICO:	RU ИЗГОТОВИТЕЛЬ И ЛИЦО, УПОЛНОМОЧЕННОЕ СОСТАВИТЬ ТЕХНИЧЕСКУЮ ДОКУМЕНТАЦИЮ:	SE TILLVERKAREN OCH PERSON SOM ÄR BEHÖRIG ATT SAMMANSTÄLLA DEN TEKNISKA DOKUMENTATIONEN:
EN THE MANUFACTURER AND AUTHORISED PERSON TO COMPILE THE TECHNICAL FILE:	HU A MŰSZAKI DOKUMENTÁCIÓ ÖSSZEÁLLÍTÁSÁVAL MEGBÍZOTT SZEMÉLY:	NL DE FABRIKANT EN PERSOON DIE GEAUTORISEERD IS OM HET TECHNISCHE DOSSIER OP TE STELLEN:
DE DER HERSTELLER IST DIE ZUR ERSTELLUNG DER TECHNISCHEN UNTERLAGEN BEFUGTE PERSON:	PL PRODUCENT I OSOBA UPOWAŻNIONA DO PRZYGOTOWANIA DOKUMENTACJI TECHNICZNEJ:	CZ VÝROBCE A OSOBA OPRAVNĚNÁ K SESTAVENÍ TECHNICKÉHO SOUBORU:
FR LE FABRICANT ET LA PERSONNE AUTORISÉE À CONSTITUER LE DOSSIER TECHNIQUE:	DK PRODUCENTEN ER AUTORISERET TIL AT UDFØRE DEN TEKNISKE DOKUMENTATION:	FI VALMISTAJA JA TEKNISEN TIEDOTTEEN LAADINTAAN VALTUUTETTU HENKILÖ:
ES EL FABRICANTE Y LA PERSONA AUTORIZADA PARA ELABORAR EL INFORME TÉCNICO:		PT O FABRICANTE E PESSOA AUTORIZADA A CONSTITUIR FASCÍCULO TÉCNICO:

PKG srl ' a socio unico ' , via Paldella, 11 - 47824 POGGIO TORRIANA (RN) - ITALY

IT DICHIARA SOTTO LA PROPRIA RESPONSABILITÀ CHE LA MACCHINA IDENTIFICATA	RU ЗАЯВЛЯЕТ ЧТО ОБЪЕКТ ЧООТВЕТСТВУЕТ ТРЕБОВАНИЮ	SE FÖRSÄKRAR HÄRMED ATT MASKINEN MED FÖLJANDE EGENSKAPER
EN DECLARES ON HIS OWN RESPONSIBILITY THAT THE MACHINE IDENTIFIED AS FOLLOW	HU SAJÁT FELELŐSÉGÉRE KIJELENTI, HOGY AZ ALÁBBIK SZERINT AZONOSÍTOTT	NL VERKLAART VOOR EIGEN VERANTWOORDELIJKEID, DAT DE GEÏDENTIFICEERDE MACHINE
DE ERKLÄRT UNTER EIGENER VERANTWORTUNG DASS DIE IDENTIFIZIERTE MASCHINE	PL OŚWIADCZA NA WŁASNA ODPOWIEDZIALNOŚĆ IŻ OZNACZONA MASZYNA GEP	CZ PROHLÁŠUJI NA SVOJ ZODPOVĚDNOST ŽE STROJ S NÁSLEDUJÍCÍM OZNAČENÍM
FR DECLARE SOUS SA RESPONSABILITE QUE LA MACHINE IDENTIFIEE	DK ERKLÆRER PÅ EGET ANSVAR, AT MASKINEN IDENTIFICERET SOM	FI VAKUUTTA OMALLA VASTUULLAAN, ETTÄ ILMOITETTU LAITE
ES DECLARA BAJO SU RESPONSABILIDAD QUE LA MÁQUINA IDENTIFICADA		PT DECLARA SOB SUA PRÓPRIA RESPONSABILIDADE QUE A MÁQUINA IDENTIFICADA

IT TIPO: AVVOLGITORE	RU ТИП: ОБЪЕКТ	SE TYP: STRÄCKFILMSMASKIN
EN TYPE: WRAPPING MACHINE	HU TÍPUS: TEKERCESELŐ	NL TYPE: BANDEROLEUSE
DE TYP: WICKELMASCHINE	PL TYP: OWIJARKA	CZ TYP: BALÍČÍ STROJ
FR TYPE: BANDEROLEUSE	DK TYPE: VIKLEMASKINE	FI TYYPPI: LAVAKÄÄRINTÄLAITE
ES TIPO: ENFARDADORA		PT TYPE: ENVOLVEDOR

IT MODELLO	RU МОДЕЛЬ	SE MODELL
EN MODEL	HU MODELL	NL MODEL
DE MODELL	PL MODEL	CZ MODEL
FR MODÈLE	DK MODEL	FI MALLI
ES MODELO		PT MODELO

IT MATRICOLA	RU СЕРИЙНЫЙ НОМЕР	SE SERIENUMMER
EN SERIAL NUMBER	HU SOROZATSZÁMA	NL SERIENUMMER
DE SERIENNUMMER	PL NUMER FABRYCZNY	CZ SÉRIOVÉ ČÍSLO
FR NUMÉRO DE SÉRIE	DK SERIENUMMER	FI SARJANUMERO
ES N° SERIE		PT N° DE SÉRIE

IT E' CONFORME ALLE DIRETTIVE COMUNITARIE	RU СООТВЕТСТВУЕТ ДИРЕКТИВАМ ЕВРОПЕЙСКОГО СООБЩЕСТВА	SE ÄR TILLVERKAD I ÖVERENSSTÄMMEISE MED GÄLLANDE EU-DIREKTIV
EN IN CONFORMITY WITH THE FOLLOWING DIRECTIVES	HU MEGFELEL A VONATKOZÓ EURÓPAI IRÁNYELVEKNEK	NL CONFORM IS MET COMMUNAUTAIRE RICHTLIJNEN INZAKE
DE IS DEN FOLGENDEN EU-RICHTLINIEN ENTSPRICHT	PL JEST ZGODNA Z ODPOWIEDNIMI DYREKTYWAMI WSPÓLNOTOWYMI	CZ JE V SOULADU S NÁSLEDUJÍCÍ SMĚRNICÍ
FR EST CONFORME AUX DIRECTIVES COMMUNAUTAIRES RELATIVES AUX	DK ER UDARBEJDET I ÖVERENSSTÄMMEISE MED DE GÄLLANDE EU-DIREKTIVER	FI ON SEURAAVIEN YHTEISÖN DIREKTIIVIEN MUKAINEN
ES ES CONFORME A LAS DIRECTIVAS COMUNITARIAS SOBRE		PT ESTÁ EM CONFORMIDADE COM AS DIRETIVASOMUNITÁRIAS

2006/42/CE & 2014/30/UE

IT E NORME	RU И НОРМЫ	SE OCH STANDARDER
EN AND STANDARDS	HU ÉS NORMÁK	NL EN NORMEN
DE UND NORMEN	PL I NORMY	CZ A NORMY
FR ET NORMES	DK OG STANDARDER	FI JA MÄÄRÄYKSET
ES Y NORMAS		PT E NORMAS

EN ISO 12100:2010 & EN 60204-1:2018

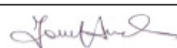
IT DICHIARAZIONE ORIGINALE IN LINGUA ITALIANA.	RU ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛА ДЕКЛАРАЦИИ НА ИТАЛЬЯНСКОМ ЯЗЫКЕ	SE ÖVERSÄTTNING ORIGINALDEKLARATION PÅ ITALIENSKA.
EN TRANSLATION OF ORIGINAL DECLARATION IN ITALIAN.	HU FORDÍTÁS AZ EREDETI NYILATKOZAT OLASZ NYELVŰ.	NL VERTALING VAN DE ORIGINELE VERKLARING IN HET ITALIANS.
DE ÜBERSETZUNG DER ORIGINALERKLÄRUNG AUF ITALIENISCH.	PL TRANSLACJA ORYGINALNE OŚWIADCZENIE W JĘZYKU WŁOSKIM.	CZ PŘEKŁAD ORIGINÁLNÍ PROHLÁŠENÍ V ITALSKÉM JAZYKU.
FR TRADUCTION DES DÉCLARATION ORIGINALE EN LANGUE ITALIENNE.	DK OVERSÆTTELSE ORIGINAL ERKLÆRING PÅ ITALIENSK.	FI KÄÄNNÖS ALKUPERÄINEN ILMOITUS.
ES TRADUCCIÓN DE DECLARACIÓN ORIGINAL EN ITALIANO.		PT TRADUÇÃO DECLARAÇÃO ORIGINAL EM ITALIANO.

IT LUOGO E DATA:	RU МЕСТО И ДАТА:	SE ORT OCH DATUM:
EN PLACE AND DATE:	HU KÉLT:	NL PLAATS EN DATUM:
DE ORT UND DATUM:	PL MIEJSCE I DATA:	CZ MÍSTO A DATUM:
FR LIEU ET DATE:	DK DATO OG STED:	FI PAIKKA JA PÄIVÄYS:
ES LUGAR Y FECHA:		PT LOCAL E DATA:

Poggio Torriana

IT IL LEGALE RAPPRESENTANTE (ANGELO FORNI)	RU ЮРИДИЧЕСКИЙ ПРЕДСТАВИТЕЛЬ (АНГЕЛО ФОРНИ)	SE JURIDISKT OMBUD (ANGELO FORNI)
EN LEGAL REPRESENTATIVE (ANGELOFORNI)	HU A TÖRVÉNYES KÉPVISELŐ (ANGELOFORNI)	NL DE WETTELLIKE VERTEGENWOORDEGER(ANGELO FORNI)
DE GESETZLICHER VERTRETER (ANGELO FORNI)	PL PRZEDSTAWICIEL USTAWOWY (ANGELOFORNI)	CZ PŘÁVNÍ ZÁSTUPCE (ANGELO FORNI)
FR LE REPRESENTANT LÉAL (ANGELO FORNI)	DK DEN ADMINISTRERENDE DIREKTØR (ANGELO FORNI)	FI LAAILINEN EDUSTAJA (ANGELO FORNI)
ES EL REPRESENTANTE LEGAL (ANGELO FORNI)		PT O REPRESENTANTE LEGAL (ANGELO FORNI)

PKG srl ' a socio unico '





UK Declaration of Conformity

II 1.A -2008 No. 1597

THE MANUFACTURER AND AUTHORISED PERSON TO COMPILE
THE TECHNICAL FILE:

PKG srl ' a socio unico ', via Paldella, 11 - 47824 POGGIO TORRIANA (RN) - ITALY

DECLARES ON HIS OWN RESPONSIBILITY' THAT THE MACHINE
IDENTIFIED AS FOLLOW

TYPE: WRAPPING MACHINE

MODEL

SERIAL NUMBER

IN CONFORMITY WITH THE FOLLOWING LEGISLATIONS

The supply of Machinery (Safety) Regulation 2008 & Electromagnetic Compatibility Regulations 2016

AND DESIGNATED STANDARDS

EN ISO 12100:2010 & EN 60204-1:2018

TRANSLATION OF ORIGINAL DECLARATION IN ITALIAN

PLACE

Poggio Torriana

DATE:

LEGAL REPRESENTATIVE (ANGELOFORNI)



1 PŘEDBĚŽNÉ INFORMACE

1.1 JAK ČÍST A POUŽÍVAT NÁVOD K POUŽITÍ

1.1.1 VÝZNAM NÁVODU

Návod na použití je neoddělitelnou součástí stroje a musí být uschován po celou dobu jeho životnosti, a je potřebné ho odevzdat případnému dalšímu uživateli, nebo následujícímu vlastníku stroje.

Všechny pokyny uvedené v tomto návodu jsou určeny jednak pro obsluhu a jednak pro kvalifikovaných techniků, a týkají se instalace, uvedení do chodu, použití a údržby stroje správným a bezpečným způsobem.

V případě pochybností nebo problémů se obraťte na servisní službu.

1.1.2 UCHOVÁNÍ NÁVODU

Zacházejte s návodem opatrně s čistýma rukama, abyste zabránili poškození jeho obsahu.

V žádném případě nevytrhávejte ani nepřepisujte části návodu.

Skladujte návod na místech chráněných před vlhkem a teplem.

Skladujte tento návod, spolu se všemi přiloženými publikacemi, na místě známém a přístupném všem zaměstnancům obsluhy.

Všechny úkony související s použitím a údržbou komponentů, které jsou dostupné v běžném prodeji a nejsou uvedeny v tomto návodu, jsou uvedeny v příslušných publikacích přiložených k tomuto návodu.

1.1.3 STUDOVÁNÍ NÁVODU

Tento návod tvoří následující části:

- OBAL S IDENTIFIKACÍ STROJE
- ČÁST VĚNOVANÁ INSTALACI A MONTÁŽI VÝROBKU
- ČÁST VĚNOVANÁ UPOZORNĚNÍM A POKYNŮM OHLEDNĚ BEZPEČNOSTI VÝROBKU
- PŘÍLOHÁCH

1.1.4 COPYRIGHT

Tento návod obsahuje vyhrazené průmyslové informace, které jsou vlastnictvím VÝROBCE.

Všechna práva vyhrazena a mohou být chráněny jinými právními pojednání o vlastnictví.

Je zakázána úplná i tištěná reprodukce textů a ilustrací uvedených v tomto návodu bez písemné autorizace VÝROBCE.

1.1.5 INFORMACE O OBRÁZKÁCH A OBSAHU NÁVODU

Obrázky v tomto návodu jsou uvedeny kvůli zjednodušení vysvětlení a pro lepší objasnění uživateli probíranou problematiku.

Tato dokumentace může být předmětem změn bez jakéhokoliv upozornění ze strany výrobce, avšak informace o bezpečnosti použití zůstávají v každém případě zaručené.

1.1.6 AKTUALIZACE NÁVODU NA POUŽITÍ

Při zachování základních vlastností popsaného typu stroje si výrobce vyhrazuje do budoucna právo na aplikaci případných změn v době, a to změn na části stroje, součástky a příslušenství, které bude považovat za zlepšení výrobku, nebo za změny vyžadované konstrukčními, nebo obchodními požadavky.

1.1.7 SYMBOLY - VÝZNAM A POUŽITÍ

V tomto návodu jsou použity některé symboly, které mají upoutat pozornost uživatele a zvýraznit některé důležité aspekty probírané problematiky.

NEBEZPEČÍ



Označuje nebezpečí s rizikem úrazu, včetně smrtelného. Nedodržení upozornění označený tímto symbolem může vážně ohrozit zdraví obsluhy a nebo jiných osob.

UPOZORNĚNÍ



Označuje nebezpečí s rizikem poškození stroje nebo výrobku, který je předmětem pracovní činnosti. Nedodržení upozornění označený tímto symbolem může mít za následek poruchu nebo poškození stroje.

INFORMACE



Označuje poznámky a praktické rady pro použití stroje v různých provozních režimech.

1.2 KOMU JE NÁVOD URČENÝ



OBSLUHA STROJE:

Obsluha, která je po úspěšném absolvování školení schopna provádět jednoduché seřizování.



STROJNÍ ÚDRŽBÁŘ:

Kvalifikovaný technik, který je schopen zabezpečovat chod stroje jako obsluha, zasahovat do mechanických částí stroje kvůli jejich seřízení, údržbě a opravě. Není autorizovaný na zásahy na elektrických rozvodech pod napětím.



ELEKTROÚDRŽBÁŘ:

Kvalifikovaný technik, který je schopen zabezpečovat chod stroje jako obsluha, zasahovat do nastavení a do elektrických rozvodů kvůli jejich údržbě a opravám, a to i pod napětím.



SPECIALIZOVANÝ TECHNIK VÝROBCE:

Kvalifikovaný technik výrobce, nebo jeho prodejce, který je schopen zabezpečovat chod stroje jako obsluha, zasahovat do mechanických částí a elektrického rozvodu stroje, kvůli nastavení, údržbě, opravám a složitým operacím po dohodě s uživatelem.



OHROŽENÁ OSOBA:

Každá osoba, která je zcela, nebo se z části nachází v ohroženém prostoru.

2 BEZPEČNOST A PŘEDCHÁZENÍ ÚRAZŮM

2.1 OBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

Před zahájením pracovní činnosti musí obsluha dokonale znát polohu a činnost všech ovládacích prvků a všechny vlastnosti stroje. Každodenně zkontrolujte všechna bezpečnostní zařízení, které se nacházejí na stroji.

- Obsluha před zahájením pracovního cyklu se musí ujistit o tom, že se v nebezpečném prostoru nenacházejí žádné ohrožené osoby.
- Zaměstnavatel musí zajistit a nařídit používání osobních ochranných pracovních prostředků, v souladu s nařízeními dle souladu s Směrnice 89/391/EHS (a následné revize). Během použití a údržby stroje je povinné používání osobních ochranných pracovních prostředků, jako je ochranná obuv a ochranný oděv, schválené pro předcházení úrazům.
- Prostory, v nichž se zdržuje obsluha, musí být bez překážek a očištěné od olejových zbytků.
- Je zakázáno se přibližovat k pohybujícím se částem stroje (např. vozík nebo rotující části), když je stroj spuštěný.
- Je zakázáno uvádět stroj do činnosti v automatickém režimu s odmontovanými pevnými, nebo pohyblivými ochrannými kryty.
- Je zakázáno vyřazovat z činnosti nainstalované bezpečnostní prvky na stroji.
- Nastavování přísní ochrany prostřednictvím bezpečnostních prvků musí být provedeno jedinou osobou a během seřizování je nutné zakázat přístup ke stroji nepovolaným osobám.
- Místnost určená pro instalaci stroje nesmí být ve stínu, nesmí v ní být nepříjemné oslňující světlo, ani nebezpečné stroboskopické efekty způsobené dodaným osvětlením.
- Stroj může pracovat na čerstvém vzduchu při teplotách prostředí od + 5 ° C do + 40 ° C.
- Stroj musí být používán výhradně kvalifikovaným personálem.

NEBEZPEČÍ

STROJ MUSÍ BÝT POUŽÍVANÝ NAJEDNOU pouze jedním členem OBSLUHY, a je zakázáno SOUČASNÉ použití stroje 2 nebo více členů OBSLUHY.

NEBEZPEČÍ

NEODSTRAŇUJTE Pevné ochranné kryty POKUD JE STROJ V POHYBU a po ukončení jakékoli ÚDRŽBY VŽDY ZAJISTĚTE jejich zpětnou MONTÁŽ.

Po provedení operace při snížené ochraně prostřednictvím bezpečnostních prvků je nutné co nejdříve obnovit stav stroje s plně aktivními bezpečnostními prvky.

Z žádných důvodů neměňte části stroje (jako jsou přívody, otvory, povrchové úpravy, atd..) Kvůli jejich přizpůsobení pro montáž dalších zařízení. V případě požadavků, nebo změny se obraťte na výrobce.

2.2 BEZPEČNOSTNÍ SIGNALIZACE

» Viz - str. 9

Bezpečnostní signály, které jsou popsány v této příručce, se nacházejí na stroji na vhodných místech a upozorňují na situace možného nebezpečí v důsledku zbytkových rizik.

Nálepky černo žluté barvy označují zónu, kde jsou rizika pro pracovníky; v okolí těchto signálů musíte být velmi opatrní.

Nálepky na stroji musí být udržovány čisté a čitelné.



- Nebezpečí rozdrcení rukou a nohou.



- Je zakázáno odstraňovat pevné ochranné kryty.



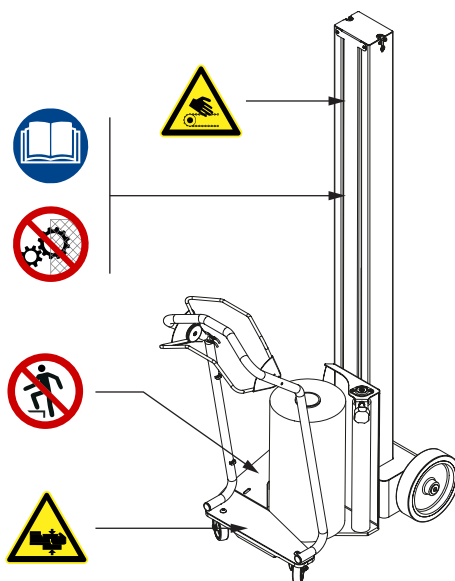
- Je zakázáno vylézat na stroj.



- Před činností na stroji je nutné povinně si přečíst návod k tomuto stroji.



- Nebezpečí pro prsty, ohrožené pohyblivými částmi stroje.



Obr. 1

2.3 UPOZORNĚNÍ TÝKAJÍCÍ SE ZBYTKOVÝCH RIZIK

Stroj byl navržen a konstruován tak, aby umožňoval operátorovi použití v podmínkách bezpečnosti odstraněním nebo snížením na minimální možnou úroveň zbytkových rizik prostřednictvím bezpečnostních zařízení. Nicméně není možné zcela odstranit určitá rizika, uvedená níže, protože se jedná o rizika spojená s provozem samotného stroje:

NEBEZPEČÍ



RIZIKO ROZDRCENÍ

Při manuálním spouštění stroje na zem za účelem odstranění poruch hrozí riziko rozdrcení mezi zemí a sloupem. Provádějte pohyb pomalu.

NEBEZPEČÍ



RIZIKO ROZDRCENÍ

Během manuálního pohybu stroje dávejte mimořádný pozor na zpětný pohyb, aby nedošlo k nárazu a rozdrcení.

NEBEZPEČÍ



RIZIKO ROZDRCENÍ

Nepostávejte a nepocházejte v prostoru pohybu vozíku. Během spouštění vozíku hrozí riziko nárazu a rozdrcení mezi vozíkem a zemí.

2.4 BEZPEČNOSTNÍ ZAŘÍZENÍ

NEBEZPEČÍ



Stroj byl navržen a vyroben tak, aby umožnil bezpečné použití za všech podmínek stanovených výrobcem, izolujíc pohyblivé části a prvky pod napětím pomocí ochranných krytů a bezpečnostních zařízení, sloužících k zastavení stroje.

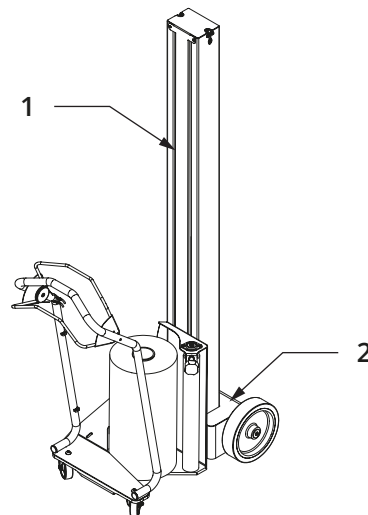
Výrobce se zříká jakékoliv odpovědnosti za škody způsobené na osobách, zvířatech nebo věcech v důsledku poškození bezpečnostních zařízení.

» Viz - str. 11

Stroj je osazen bezpečnostními zařízeními a ochrannými kryty zabraňujícími jeho poškození a zranění obsluhy.

Na stroji jsou nainstalovány tyto kryty:

- Pevný ochranný kryt **(1)**: chrání převodová ústrojí svislého pohybu vozíku (řetězy a ozubená kola).
- Pevný ochranný kryt **(2)**: chrání převodová ústrojí, jejichž prostřednictvím dochází k převodu rotačního pohybu v pohyb svislý (ozubená kola, řetězy, spojky).
- Vozík disponuje dvěma omezovači rychlosti, které snižují rychlost svislého pohybu na konci dráhy.
- Pro předejití nekontrolovanému sjetí vozíku má levé přední kolo delší ložisko, aby se větší síla přenášela na pravé kolo. Tento princip snižuje možnost, že přední kolo ztratí přilnavost a způsobí nekontrolované sjetí vozíku.



Obr. 2

2.5 OSOBNÍ OCHRANNÉ PROSTŘEDKY (OOP)

Níže jsou uvedeny osobní ochranné prostředky, které se musí používat při manipulaci, instalaci, používání, údržbě a demontáži zařízení.



- Povinné používání rukavic.



- Povinné používání bezpečnostní pracovní obuvi.



- Povinné používání ochranného oděvu.



- Povinné používání helmy.

2.6 SERVISNÍ SLUŽBA

Při jakékoli žádosti musí uživatel oznámit výrobci následující údaje:

- Model stroje
- Výrobní číslo
- Rok výroby
- Datum zakoupení
- Přibližný počet odpracovaných hodin
- Detailní informace týkající se plánované pracovní činnosti, nebo zjištěné závady.

SERVISNÁ SLUŽBA

Viz OBAL S IDENTIFIKACÍ STROJE

Pouze v případě použití originálních náhradních dílů je možné ručit za udržování optimální výkonnosti našich strojů.

3 POPIS STROJE

3.1 IDENTIFIKAČNÍ ÚDAJE VÝROBCE A STROJE

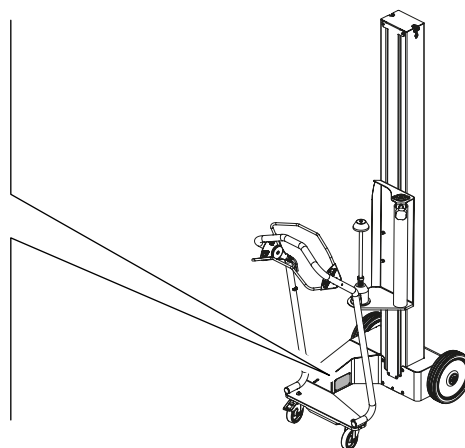
Viz OBAL S IDENTIFIKACÍ STROJE

Na identifikačním štítku připevněném k rámu stroje jsou uvedeny následující údaje:

- Název a adresa výrobce
- Označení typu stroje
- Model stroje
- Výrobní číslo
- Rok výroby
- Hmotnost (kg)

» Viz - str. 13

CE			
Tipo Type			
Modello Model		Matricola Serial number	
Anno Year		Peso Weight	
			kg
		Portata Payload	
			kg



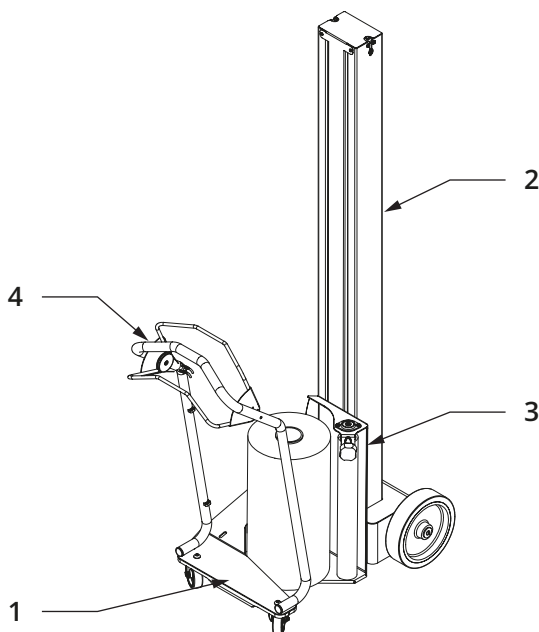
Obr. 3

3.2 ZÁKLADNÍ POPIS

Ruční ovinovačka je navržena pro ovíjení paletizovatelných produktů do průtažné fólie. Stroj **ve standardním provedení** je sestaven z následujících částí:

» Viz - str. 14

- 1) **Základna:** skříň, ve které je uložena kinematika zabezpečující svislý pohyb vozíku a na které jsou usazena ostatní ústrojí. Základna má 4 kola; 2 zadní kola, která se mohou otáčet kolem svislé osy, a 2 přední kola, z nichž jedno je volnoběžné a druhé přímo propojené s kinematikou zvedání vozíku.
- 2) **Sloup:** konstrukční prvek, ve kterém jsou uloženy řetězy umožňující převod pohybu na vozík.
- 3) **Vozík:** vozík schopný podávat fólii během ovíjení a regulovat přitom její napětí. Napětí je regulováno válcem osazeným mechanickou brzdou, seřiditelným ručně pomocí regulačního kolečka na vozíku.
- 4) **Rukojeť:** umožňuje ručně pohybovat strojem kolem ovíjeného materiálu. Na rukojeti je páka, kterou se může aktivovat nebo deaktivovat kinematika pro pohyb vozíku.



Obr. 4

3.3 VOZÍK FÓLIE

Hlava FM (MB) s držákem role

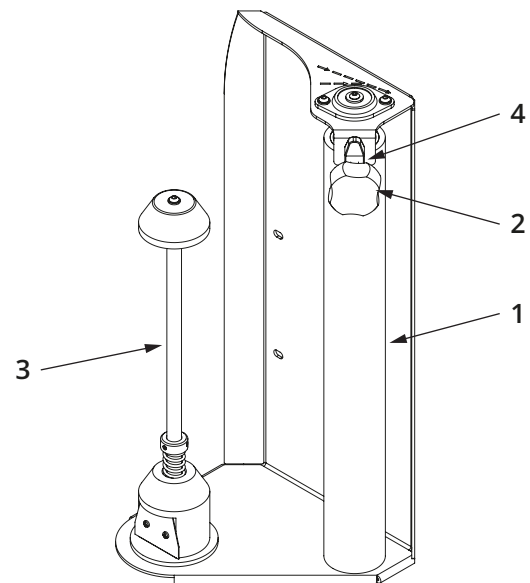
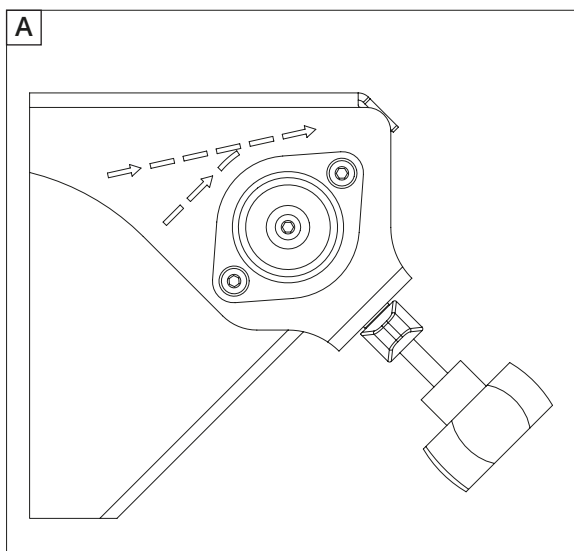
» Viz - str. 15

S tímto vozíkem je možné regulovat napínání fólie během ovíjení palety. Vozík **FM (MB)** je sestaven z pogumovaného válce **(1)** s mechanickou brzdou.

Otočný volič **(2)** se používá k regulaci činnosti brzdy, a tedy napnutí fólie.

Při spuštění musí být fólie nasazena do hlavy:

- Přesuňte hlavu do dolní pozice, aby byla montáž role snadnější.
- Nasuňte roli na středový čep **(3)**.
- Zasuňte fólii mezi válce po trase znázorněné na obrázku **(A)**.
- Schéma **(A)** je vyryto na vozíku.
- Zašroubováním kolečka **(2)** se zvýší a odšroubováním zase sníží napnutí fólie. Po správném nastavení napnutí fólie kolečko **(2)** zašroubujte protimaticí **(4)**.



Obr. 5

3.4 PLÁNOVANÉ POUŽITÍ – PŘEDVÍDANÉ POUŽITÍ – CÍLOVÉ POUŽITÍ

Ovíjecí stroj, byl navržen a vyroben na ovíjení výrobků různého druhu, naskládaných na paletě, průtažnou fólií. Zajišťuje tak stabilitu po zabalení a odolnost před vlhkostí, prachem a ochraně při manipulaci během přepravy.

Ovíječku ručně ovládá pracovník obsluhy za účelem ovíjení paletizovaných produktů. Pokud obsluha přesune a bude držet ovládací páku vpředu, vozík se začne postupně pohybovat směrem nahoru podle strojem ujeté dráhy, dokud nedosáhne maximální kóty dané fyzickými rozměry sloupu. Po najetí do horní koncové polohy se vozík automaticky zastaví. Na konci ovíjení musí obsluha uříznout fólii pro dokončení ovinování.

Pracovní rozsah

Stroj může obsluhovat pouze jeden pracovník.

Stroj se musí používat na rovné a jednolitě podlaze, s maximálním sklonem 1%.

Stroj se nesmí používat v prostředí, které je vystaveno nepříznivým atmosférickým podmínkám a vlivům.

Průtažná fólie

Používejte fólii s vlastnostmi vhodnými daného druhu vozíku a s ohledem na balené produkty. Vždy zkontrolujte váhu fólie na základě jejího technického listu.

V případě, že je požadované větrání balených výrobků, používejte děrovanou fólii, protože v opačném případě bude docházet ke vzniku kondenzátu (čerstvé produkty organického původu: ovoce, zelenina, rostliny, atd.).

V případě pokud je vyžadována ochrana fotocitlivých výrobků před světlem, použijte krycí fólii.

3.5 NEPOVOLENÉ POUŽITÍ - PŘEDVÍATELNÉ A NEPŘEDPOKLÁDATELNÉ NESPRÁVNÉ POUŽITÍ

Použití stroje na ovíjení palet pro nedovolené operace, jeho nesprávné použití a nedostatečná údržba mohou způsobit riziko vážného ohrožení zdraví obsluhy a dalších osob, jakož i negativně ovlivnit funkčnost a bezpečnost stroje.

Činnosti uvedené v následujícím seznamu představují přehled příkladů „nesprávného použití“ stroje, které se dají rozumně předpokladat.

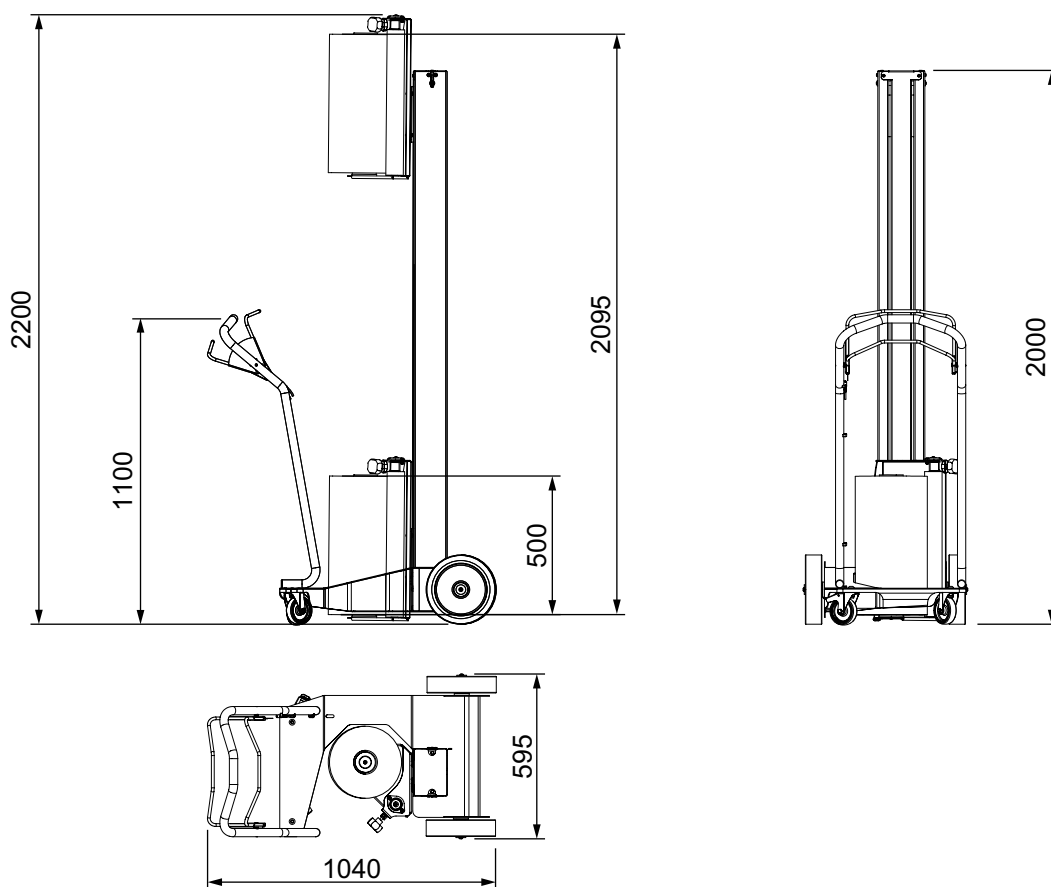
- NIKDY nespouštějte pracovní cyklus, pokud se v bezprostřední blízkosti zařízení nachází jiné osoby.
- NIKDY neumožňujte používat stroj nekvalifikovaným osobám, nebo osobám mladším 16 let.
- NIKDY neopouštějte pracovní místo během pracovní činnosti.
- NIKDY nepokládejte na stroj nádoby s jedovatými, korozními, výbušnými, nebo hořlavými výrobky.
- NIKDY nepoužívejte stroj na otevřeném prostranství, nebo v nevyhovujících podmínkách.
- NIKDY stroj nepoužívejte pro jiné než stanovené úkony.
- NIKDY nepoužívejte stroj v odlišné konstrukční konfiguraci vzhledem ke konfiguraci výrobce.
- NIKDY stroj neprovozujte, pokud ho obsluhuje více než jedna osoba.
- NIKDY stroj nepropojte a neslučujte se systémy a/nebo zařízeními neschválenými výrobcem.
- NIKDY nepoužívejte stroj s demontovanými nebo poškozenými ochrannými kryty.
- NIKDY nepoužívejte komerční zařízení pro účely nestanovené výrobcem.

3.6 TECHNICKÉ ÚDAJE A HLUK

- | | |
|--|---------------------|
| - Vnější rozměry | Viz - str. 18 |
| - Čistá hmotnost tělesa stroje | 74 kg |
| - Průtažná fólie | 17/30 μm |
| - vnitřní $\varnothing$ jádra kotouče | 76 mm |
| - Vnější $\varnothing$ kotouče | 250 mm |
| - Výška kotouče | 500 mm |
| - Max. hmotnost kotouče | 8 kg |
| - Rychlost vozíku: úměrná rychlosti pohybu obsluhy | |

Hluk

V souladu s přílohou 1 směrnice o strojních zařízeních 2006/42/ES výrobce prohlašuje, že emise hluku na pracovním místě obsluhy, jsou nižší než 70 dB(A).



Obr. 6

3.7 PRACOVNÍ A OVLÁDACÍ MÍSTO

3.7.1 HLAVNÍ PRACOVNÍ MÍSTO

» Viz - str. 19

Hlavní pracovní místo obsluhy, která při práci stojí, je před rukojetí **(A)**. Rukojeť je nainstalovaná na konstrukci stroje a je osazená úchytem a pákou pro ovládání svislého pohybu vozíku. Na rukojeti nainstalovaná zařízení jsou snadno přístupná.

Pracovní místo obsluhy je mimo nebezpečné prostory.

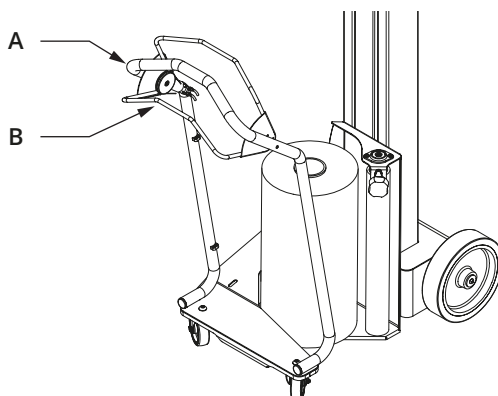
3.7.2 ROZHRANÍ ČLOVĚK-STROJ

» Viz - str. 19

Ovládací páka **(B)** je nainstalována na rukojeti stroje a ovládané funkce jsou na ni označeny pomocí ikon umístěných na bocích samotné páky. Ovládače (páka pro ruční spuštění mechanismu pro pohyb vozíku) mají takový tvar, rozměry a fyzickou strukturu, aby je mohla obsluha správně používat. Ovládací zařízení jsou umístěna daleko od nebezpečných prostorů a tak vysoko od země, aby byla pro obsluhu snadno přístupná. Tato zařízení byla vybrána a nainstalována tak, aby se maximálně snížila možnost provádění nechtěných pohybů.

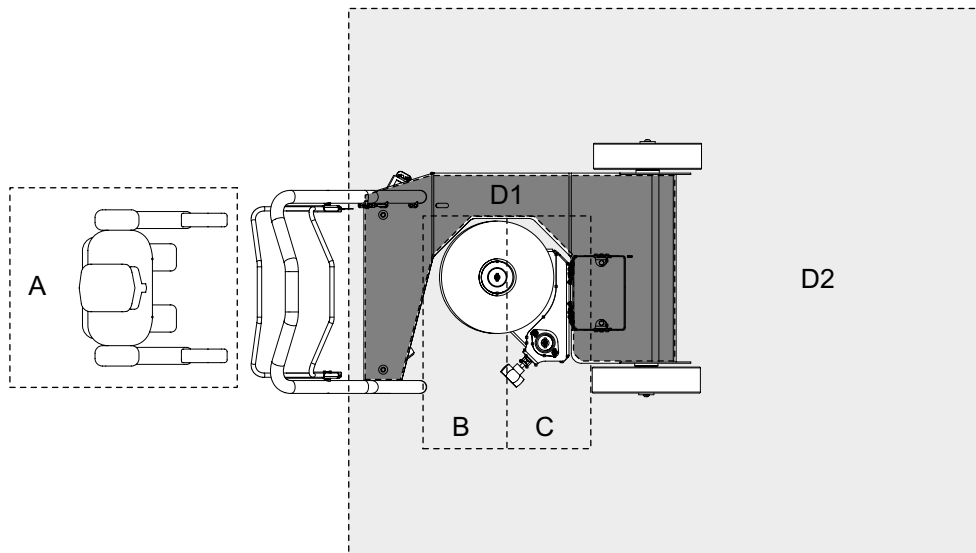
Jsou také odolná vůči předpokládané námaze během používání stroje.

Ovládače jsou funkční pouze v případě provedení chtěných úkonů, což předchází nechtěným stavům a pro obsluhu nebezpečným situacím.



Obr. 7

3.7.3 PRACOVNÍ PROSTORY



Obr. 8

MÍSTO A - Ovládací prostor

Tento prostor je vyhrazen obsluze pro provádění pracovního cyklu.

Jedná se o místo, ze kterého obsluha ovládá uvedení do činnosti, zastavení a pracovní režimy stroje. Dále umožňuje vizuální kontrolu pracovního cyklu tak.

MÍSTO B - Pracovní prostor

V pracovním prostoru obsluha provádí následující operace:

- uchycení fólie o roh palety před spuštěním pracovního cyklu;
- odříznutí fólie na konci pracovního cyklu.

NEBEZPEČÍ



Uchycení a řezání fólie se musí provádět na zastaveném stroji.

MÍSTO C - Prostor pro údržbu

» Viz - str. 20

V prostoru pro údržbu obsluha provádí následující operace:

- výměna kotouče s fólií;
- nastavení pnutí fólie, pokud je namontovaná na vozíku.

UPOZORNĚNÍ

Veškeré operace proveditelné v poloze „C“ se mohou provádět pouze s vozíkem v koncové dolní poloze a se zastaveným strojem.

NEBEZPEČÍ

BĚHEM POUŽÍVÁNÍ JE ZAKÁZÁNO PROCHÁZET VNITŘNÍM PROSTOREM STROJE „D1“ A JEHO OKOLNÍM PROSTOREM „D2“.

4 PŘEPRAVA-MANIPULACE-SKLADOVÁNÍ

4.1 ZABALENÍ A ROZBALENÍ

Stroj je odeslán.

Po obdržení stroje se ujistěte, že obal nebyl poškozen během přepravy, anebo že nebylo manipulováno s obalem s následným pravděpodobným odstraněním některých částí, obsažených uvnitř balení. Přepravte zabalený stroj co nejbližší k místu předpokládané instalace a pokračujte v rozbalení; zkontrolujte, zda dodané části odpovídají specifikacím v objednávce.

NEBEZPEČÍ



Zvedací a přepravní prostředky musí být zvoleny v závislosti na velikosti, hmotnosti, tvaru stroje a jeho komponentů. Nosnost zvedacích prostředků musí být vyšší (s bezpečnostní rezervou) než je hmotnost komponentů, určených k přepravě.

POZN.: V případě zjištění poškozených nebo chybějících částí oznámte tento fakt servisní službě pro zákazníky a dopravci, s přiložením fotografické dokumentace.

Ujistěte se, že v obalu nezůstanou žádné součástky stroje.

Vykonejte detailní prověrku všeobecných podmínek.

Pro likvidaci různých obalových materiálů, postupujte v souladu s platnými předpisy na ochranu životního prostředí.

UPOZORNĚNÍ



Operace vykládky a manipulace si vyžadují přítomnost pomocníka pro eventuální vizuální signalizace během přepravy.

UPOZORNĚNÍ



VÝROBCE nenese žádnou odpovědnost za škody způsobené nesprávnými postupy, nekvalifikovaným personálem nebo použitím neadekvátních prostředků.

4.2 PŘEPRAVA A MANIPULACE SE ZABALENÝM STROJEM

UPOZORNĚNÍ



Na zvedání a přepravu zabaleného stroje používejte výlučně vysokozdvížný vozík s vhodnou nosností. Při použití jiného vykládání, propadání pojistná záruka na případné škody vzniklé na stroji.

INFORMACE



Váha obalu je vyznačena obvykle na bedně.

NEBEZPEČÍ

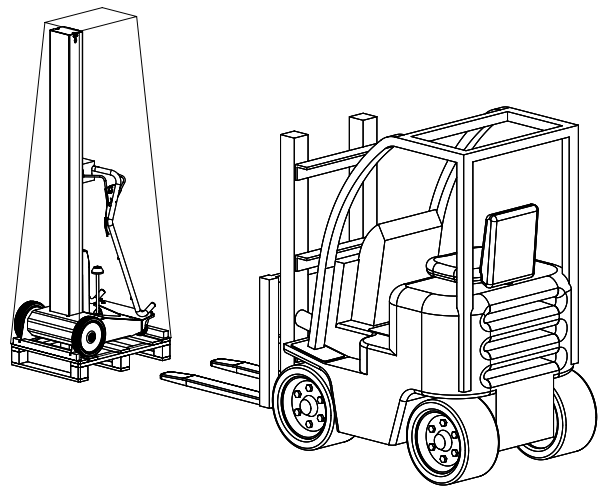


Před jakoukoliv operací se ujistěte, že se v nebezpečných protorách nenacházejí nepovolané osoby (za nebezpečné prostory je nutné považovat celý prostor okolo soustrojí).

Rozměry balení: 800x600x2200 mm

Hmotnost balení: 90 kg

* STD stroj



Obr. 9

4.3 SKLADOVÁNÍ ZABALENÉHO ANEŽ ZABALENÉHO STROJE

V případě dlouhodobé nečinnosti stroje musí zákazník ověřit prostředí, do kterého byl stroj umístěn a bude muset zkontrolovat jeho stav.

V případě nepoužívání stroje a během jeho skladování v prostředí stanoveném v rámci technických podmínek, je třeba namazat posuvné části. V případě pochybností se obraťte na servisní službu výrobce.

Výrobce neponese žádnou odpovědnost, pokud uživatel nespecifikuje, nebo nepožádá o výše uvedené informace.

5 INSTALACE

5.1 POVOLENÉ PODMÍNKY PROSTŘEDÍ

Teplota:

Stroj musí pracovat v prostředí s teplotou v rozsahu od + 5 ° C do + 40 ° C.

Atmosférické podmínky:

Relativní vlhkostí nepřesahující 50% při 40 ° C a 90% při teplotě do 20 ° C (bez kondenzátu). V případě, že podmínky prostředí nejsou vhodné pro činnost stroje, může výrobce na požádání poskytnout řešení, které problém odstraní (například klimatizační jednotka, rezistory termostatu, atd.).

Osvětlení:

Minimální nezbytné osvětlení: 300-500 lux.

NEBEZPEČÍ



Standardní stroj není uzpůsoben, nebo navržen pro práci v prostředích s výbušnou atmosférou, nebo s rizikem požáru.

5.2 USTANOVENÍ SOUSTROJÍ

5.2.1 STANDARDNÍ STROJ

Stroj ve standardní verzi je odeslán následujícím způsobem:

- s demontovanou rukojetí.

Nevyžaduje si žádnou speciální přípravu nosné plochy. Povrch musí být hladký a rovný v obou směrech (maximální sklon 1%) a takové konzistence, které unese hmotnost stroje při plném zatížení.

Nasaďte rukojeť a smontujte demontované části.

5.3 MONTÁŽ STROJE

» Viz - str. 26

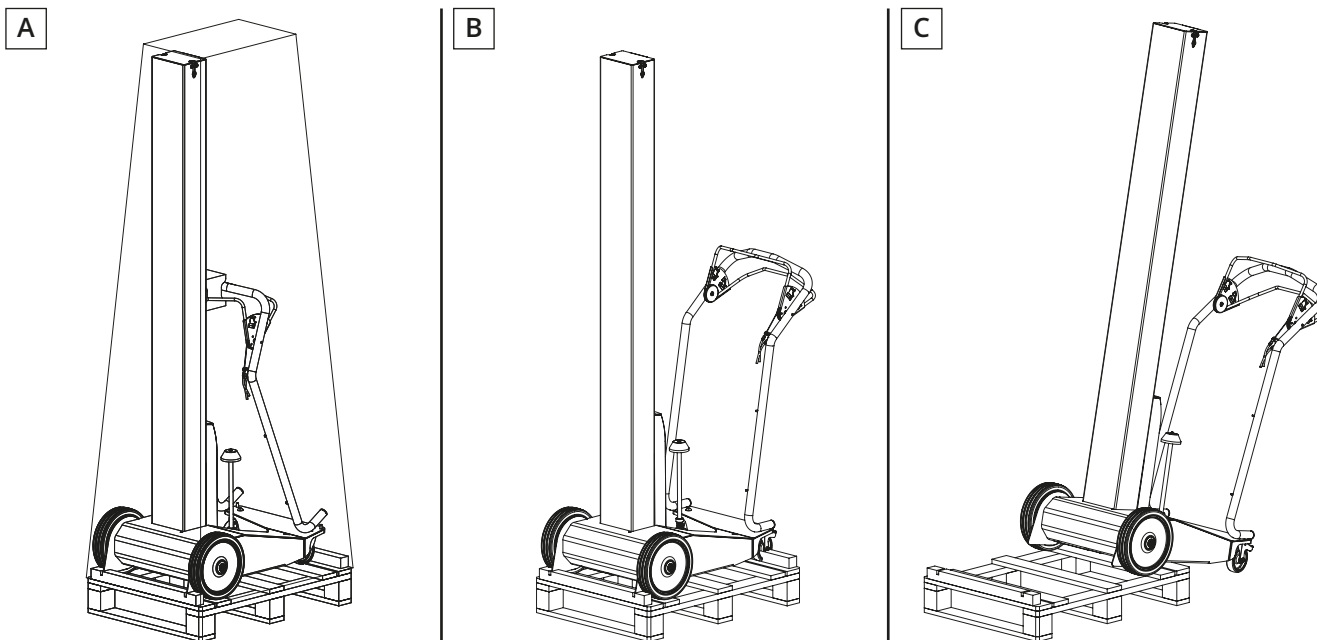
Postupujte následujícím způsobem:

- A) Odstraňte ze stroje obal.
- B) Připevněte rukojeť pomocí dodaných šroubů. Odbrzďte brzdu kol.
- C) Nechte stroj sjet z přepravní palety po svých kolech.

UPOZORNĚNÍ



Pokud nemáte k dispozici veškeré nástroje potřebné pro správnou manipulaci se strojem, obraťte se na výrobce, abyste předešli poškození zdraví obsluhy a/nebo ohrožených osob či stroje.



Obr. 10

6 UVEDENÍ DO PROVOZU

6.1 OVLADAČE STROJE

1) **Páka pro** ruční ovládání zdvihu / sestupu vozíku:

Ovládací páka (**B**) je nainstalována na rukojeti stroje a ovládané funkce jsou na ni označeny pomocí ikon umístěných na bocích samotné páky.

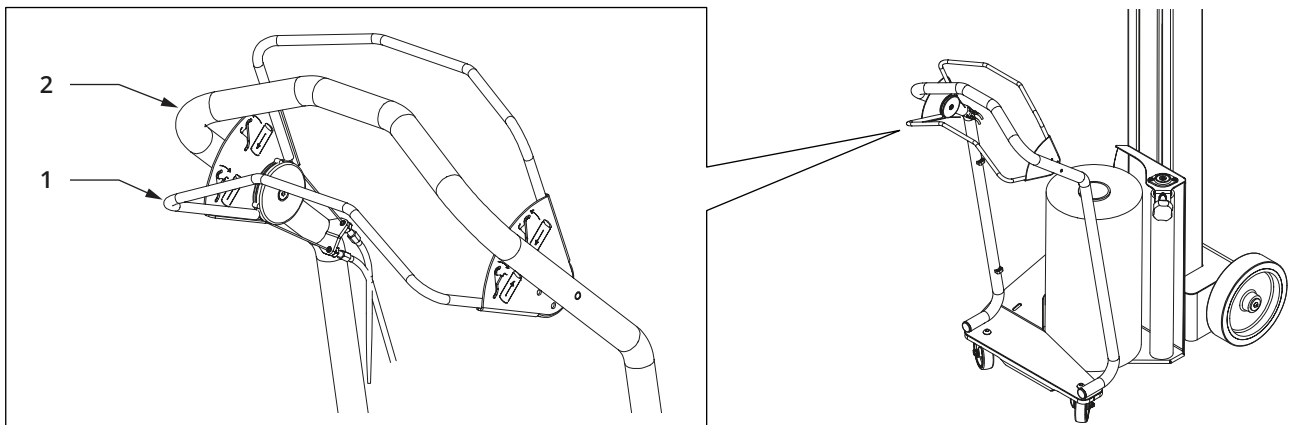
- Páka vpředu: zvedání vozíku.

- Páka vzadu: sjíždění vozíku.

Ovládací páka je funkční pouze, pokud se provedou předepsané úkony, čímž se předchází nechtěným stavům a pro obsluhu nebezpečným situacím.

2) **Rukojeť** (ruční tyč) pro ruční pohyb (posuv) stroje.

Zařízení je funkční pouze, pokud se provedou předepsané úkony, čímž se předchází nechtěným stavům a pro obsluhu nebezpečným situacím.



Obr. 11

6.2 VYUŽITÍ

6.2.1 KOTOUČ S FÓLIÍ

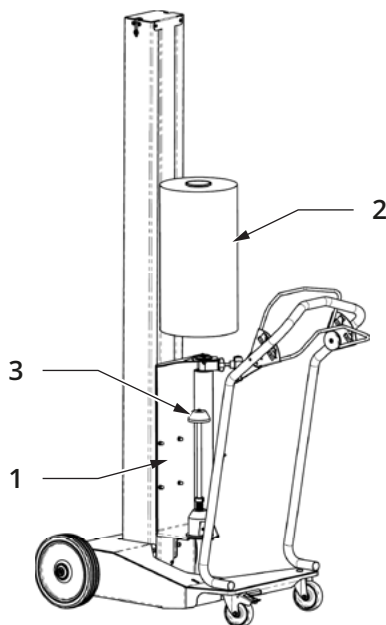
» Viz - str. 28

- A) Najedzte vozíkem **(1)** do dolní pozice pro snazší nasazení role.
- B) Zastavte stroj pomocí parkovací brzdy.
- C) Nasadte roli **(2)** na hřídel role **(3)**.
- D) Odviňte fólie a protáhněte ji za válcem.

NEBEZPEČÍ



Během nasazování role do stroje musí být stroj zastavený a vozík musí být v dolní poloze, aby nedošlo k nárazu, rozdrčení nebo pořezání obsluhy následkem dotyku s pohybujícími se částmi stroje (vozík).

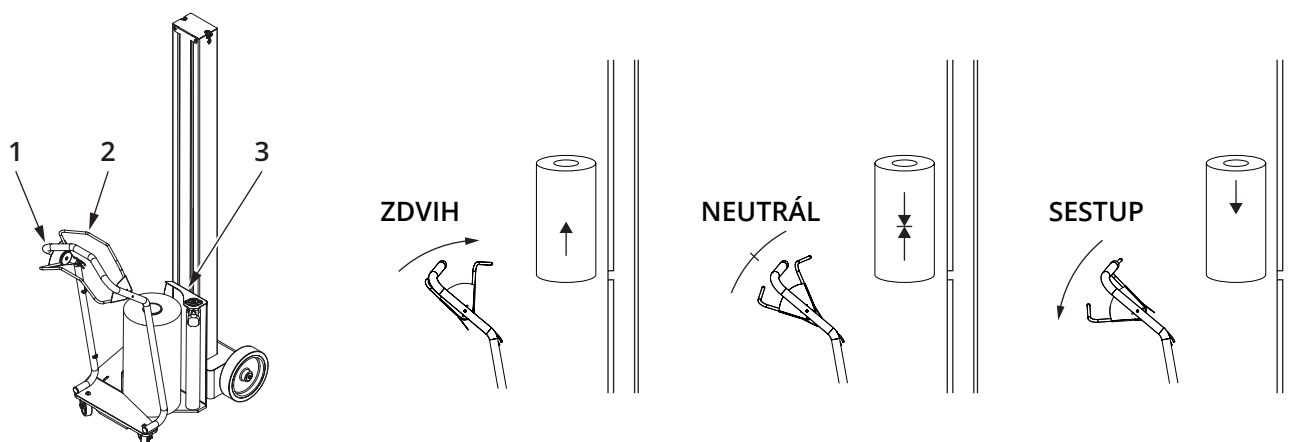


Obr. 12

6.2.2 POUŽITÍ STROJE

» Viz - str. 29

- Na začátku cyklu přiblížte stroj k produktu, který se má ovinout, tlačáním na rukojeť **(1)**; v této přibližovací fázi nepoužívejte ovládací páku **(2)**.
- Upevněte pružnou fólii k produktu, který chcete ovinout, a přitlačte stroj k produktu pro spuštění ovíjení.
- Pro provedení zpevňovacího ovinování v první fázi otáčení kolem palety tlačte na stroj bez aktivování ovládací páky **(2)**; vozík fólie **(3)** se nebude hýbat.
- Po dokončení zpevňovacího ovinování pokračujte v tlačení na stroj a tlačte na ovládací páku **(2)** směrem dopředu; vozík fólie **(3)** začne stoupat úměrně k ujeté dráze a během stoupaní bude spirálově ovinovat produkt.
- Pro provedení zpevňovacího ovinování v mezipolohách nebo pro zvýšení překrytí na produktu uvolněte ovládací páku **(2)**, což způsobí přerušování pohybu vozíku fólie **(3)**; pro obnovení zdvihu znovu zatlačte ovládací páku **(2)** směrem vpřed.
- Po dokončení svislého nebo zpevňovacího ovinování na vrcholu produktu zatáhněte ovládací páku **(2)** zpět; vozík fólie **(3)** začne klesat úměrně k ujeté dráze a během sestupu bude spirálově ovinovat produkt.
- I během fáze sestupu je možné uvolněním páky **(2)** provést zpevňovací ovinování nebo zvýšit překrytí.
- Pro obnovení sestupu znovu zatáhněte za ovládací páku **(2)** směrem vzad, dokud vozík fólie **(3)** nenajede do spodní koncové polohy; v této chvíli uvolněte páku **(2)**, čímž se na stroj přestane vyvíjet tlačná síla.



Obr. 13

» Viz - str. 29

Ovládací páka **(2)** se může používat pouze se strojem v pohybu, bez přerušení otáčení stroje kolem produktu.

Ovládací páka **(2)** se musí vždy ovládat pevně a v obou směrech; pomalé a částečné pohyby páky mohou vést k poruchám a předčasnému opotřebení.

Pro zmenšení překrytí je třeba držet páku **(2)** aktivovanou (tlak vpřed během zdvihu a tah vzad během sestupu) a vykonat pohyb ve větší vzdálenosti od produktu.

Stejným způsobem je možné zvýšit překrytí a to provedením pohybu blíže k produktu.

Ve dvou koncových bodech svislého pohybu vozíku fólie **(3)** (vozík nahoře a vozík dole) zasáhne brzda, která zvýší tlak stroje: to je signál, že vozík **(3)** najel do těchto poloh, a proto je třeba ovládací páku **(2)** uvolnit.

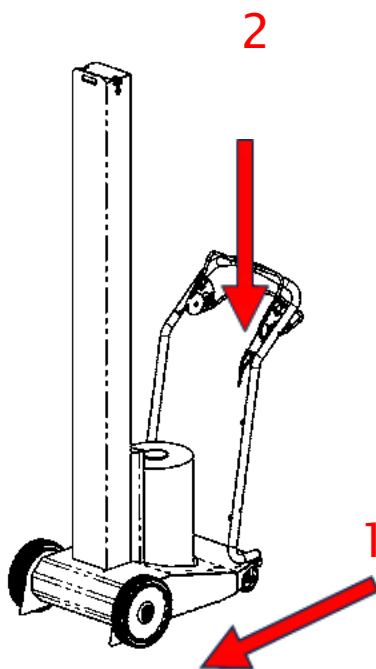
Pokud obsluha pustí ovladače, vozík fólie **(3)** se zastaví v místě, ve kterém se právě nachází.

UPOZORNĚNÍ



Uživatel musí nejdříve zatlačit na stroj (1), aby se aktivovalo otáčení koleček, a teprve poté stlačit rukojeť (2) pro zvednutí nebo spuštění nosného vozíku cívky.

- ***Rukojeť (2) používejte pouze, když je stroj v pohybu.***
- ***Rukojeť (2) nepoužívejte na zastaveném stroji***

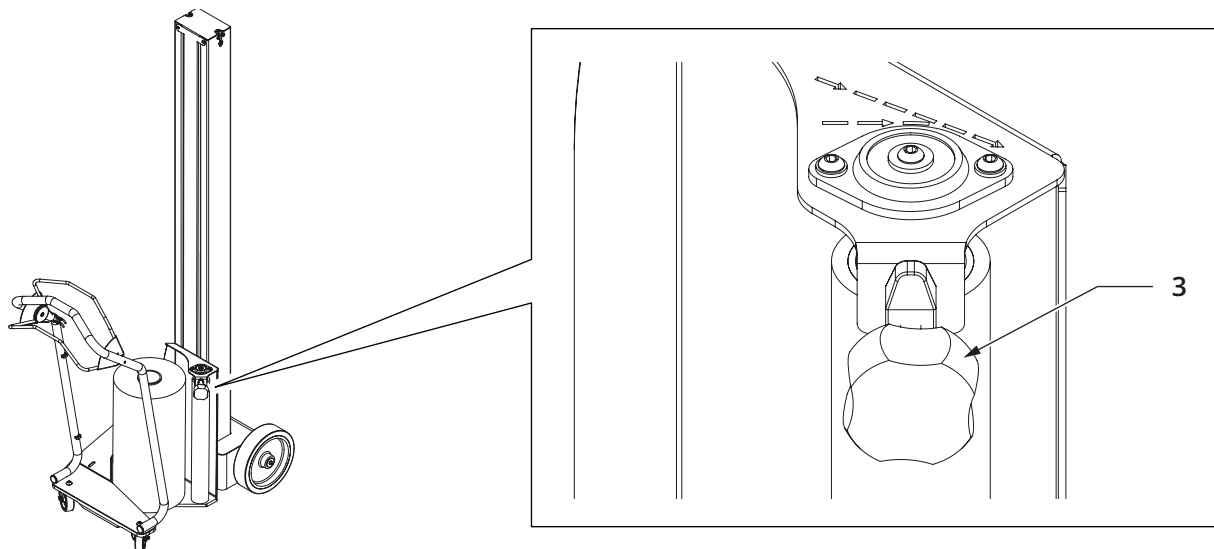


6.2.3 SEŘIZOVÁNÍ

» Viz - str. 31

Pro seřízení napnutí fólie použijte černé kolečko (3):

- Otáčejte kolečkem ve směru hodinových ručiček pro zvýšení napnutí fólie.
- Otáčejte kolečkem proti směru hodinových ručiček pro snížení napnutí fólie.



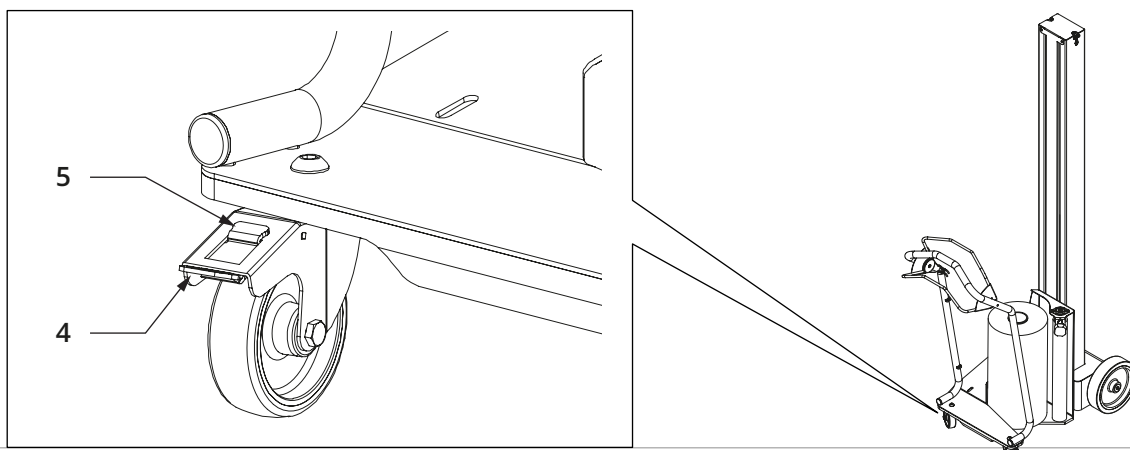
Obr. 14

6.2.4 PARKOVACÍ BRZDA

» Viz - str. 31

Pokud stroj nepoužíváte, zabrzděte ho.

- Pokud chcete vozík zabrzdít, s nezabrzdným kolem, stlačte nohou páku (4).
- Pokud chcete vozík odbrzdít, se zabrzdným kolem, stlačte nohou páku (5).



Obr. 15

7 ÚDRŽBA

7.1 OBECNÁ VAROVÁNÍ

NEBEZPEČÍ



Pracovníci provádějící údržbu musí postupovat podle pokynů uvedených v tomto dokumentu a v souladu s platnými bezpečnostními normami stanovenými mezinárodními směrnici a právními předpisy, které jsou platné v zemi určení strojního zařízení.

Při provádění veškerých údržbářských zásahů musí používat vhodné OOP.

UPOZORNĚNÍ



Údržbářské zásahy na mechanických ústrojích a/nebo elektrických součástech musí provádět kvalifikovaní technici.

Obsluha může provádět pouze čištění a vizuální kontroly přístrojového vybavení strojního zařízení.

INFORMACE



Veškeré informace ohledně údržby platí pouze a výhradně pro běžnou údržbu a zásahy prováděné pro zabezpečení správného provozu strojního zařízení. Mimořádnou údržbu mohou provádět pouze specializovaní technici výrobce.

- Údržbářské zásahy je třeba provádět za dostatečného osvětlení; v případě údržbářských zásahů prováděných v nedostatečně osvětlených prostorech se musí používat přenosné osvětlovací systémy a vyhýbat se místům ve stínu, které znemožňují či snižují viditelnost místa zásahu nebo okolních prostorů.
- Při opravách je třeba používat pouze originální materiály, které zajistí bezpečnost strojního zařízení. Nástroje a zařízení musí odpovídat stanovenému použití; v žádném případě nepoužívejte nevhodné nástroje či nářadí.

7.1.1 ZVLÁŠTNÍ OPATŘENÍ

Při údržbě a opravách dodržujte následující pokyny:

- Před zahájením prací umístěte na dobře viditelné místo ohlášené „ÚDRŽBA ZAŘÍZENÍ“.
- Nepoužívejte rozpouštědla ani hořlavé materiály.
- Dbejte na to, aby nebyly mazací / chladicí kapaliny obloženy do volné přírody.
- Pro přístup k nejvyšším částí stroje použijte prostředky vhodné pro plánované operace.
- Nevycházejte na části stroje, nebo na ochranné kryty, protože nebyly navrženy tak, aby unesly hmotnost osob.
- Po ukončení oprav vraťte do původní polohy a správně připevněte všechny odmontované, nebo otevřené ochranné kryty.

7.1.2 ČISTĚNÍ

Pravidelně čistěte vlhkým hadrem ochranné prvky, se zvláštním důrazem na průsvitné materiály pohyblivých ochranných krytů.

7.2 PLÁNOVANÁ ÚDRŽBA

V tomto odstavci jsou uvedeny postupy, které je třeba pravidelně provádět z důvodu zajištění správného chodu stroje.

UPOZORNĚNÍ



DŮSLEDNÉ DODRŽOVÁNÍ PODLE POSTUPŮ ÚDRŽBY JE NEZBYTNÉ PRO NYNĚJŠÍ A DLOUHODOBĚJŠÍ ČINNOST STROJE.

INFORMACE



V PŘÍPADĚ PROVÁDĚNÍ ÚDRŽBY ZPŮSOBEM, který neodpovídá UVEDENÝM INSTRUKCÍM, BUDE VÝROBCE zproštěn JAKÉKOLIV odpovědnosti za vady s činností SOUSTROJÍ.

7.2.1 KAŽDODENNÍ ÚDRŽBA

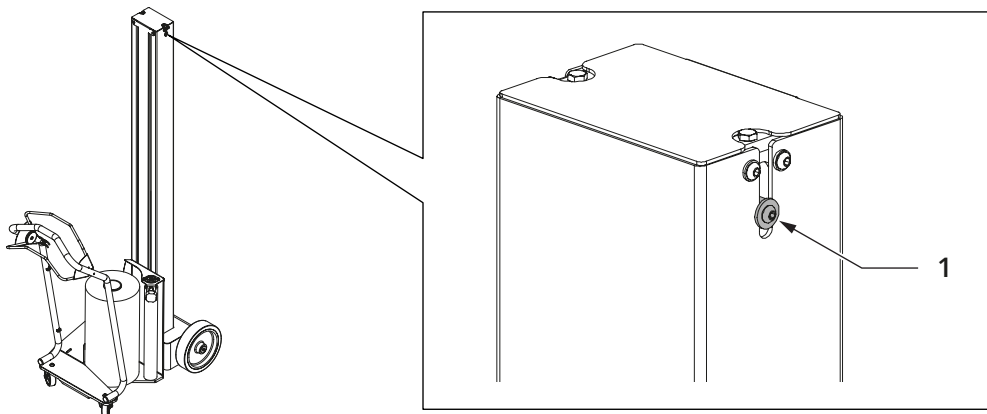
Čištění. Důkladně odstraňte jakékoliv nečistoty ze všech povrchů stroje. Použijte pro tento účel čistý navlhčený hadřík.

7.2.2 ŠESTIMĚSÍČNÍ ÚDRŽBA

7.2.2.1 KONTROLA NAPNUTÍ SVISLÝCH ŘETĚZŮ

» Viz - str. 35

- A) Zkontrolujte napnutí svislých řetězů.
- B) V případě potřeby napněte řetězy použitím táhel na vrcholu sloupu (1).

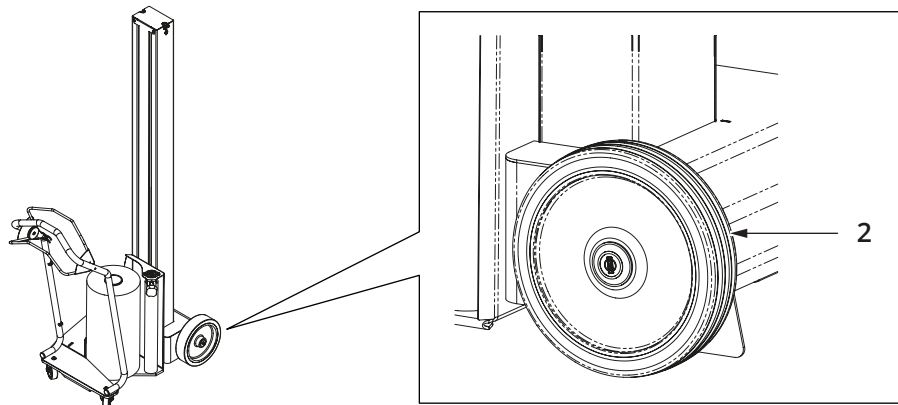


Obr. 16

7.2.2.2 KONTROLA NAPNUTÍ HNACÍHO KOLA

» Viz - str. 35

- A) Zkontrolujte napnutí řetězu hnacího kola (2).
- B) V případě potřeby napněte řetěz přesunutím jednotky skolem podél drážek.



Obr. 17

7.2.3 KAŽDOROČNÍ ZÁSAHY

7.2.3.1 MAZÁNÍ STĚN SLOUPU

» Viz - str. 36

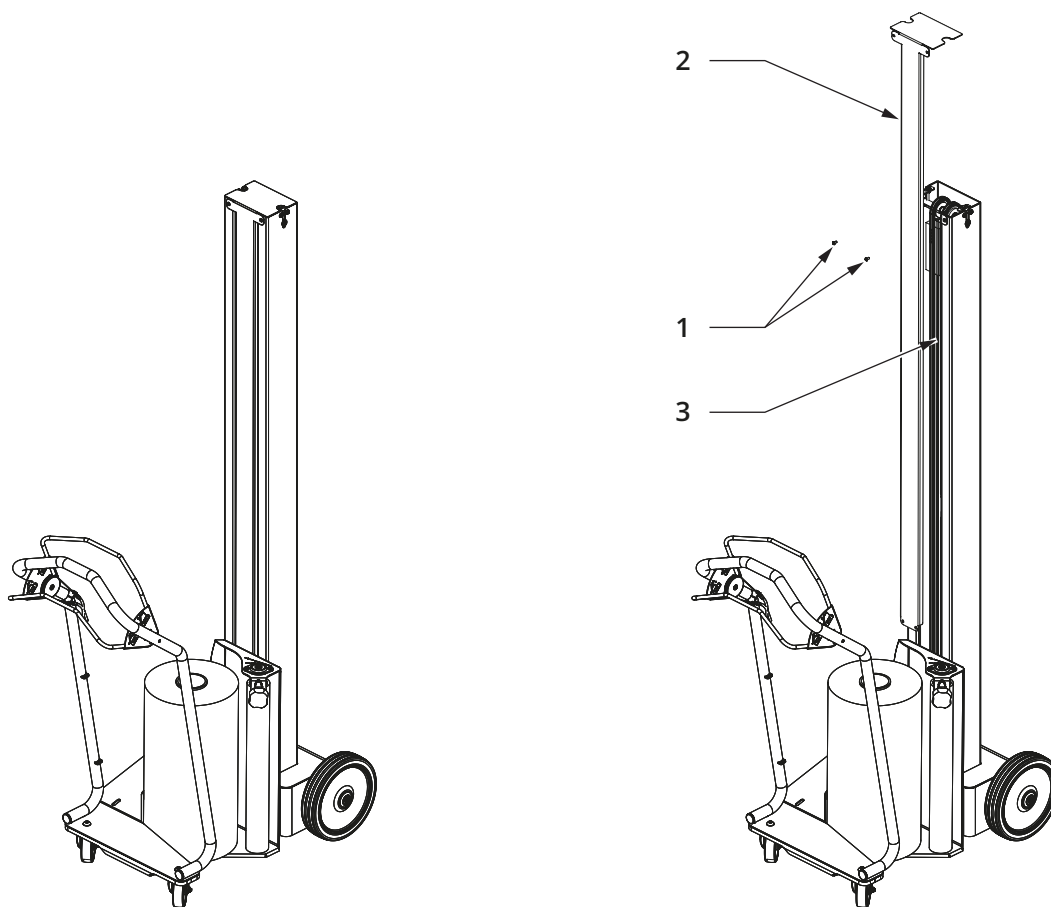
Postupujte následujícím způsobem:

- A) Odšroubujte zajišťovací šrouby **(1)**.
- B) Sejměte ochranný kryt **(2)**.
- C) Namažte stěny sloupu **(3)**, po kterých se pohybují kola vozíku.

INFORMACE



Pro mazání použijte multifunkční lithiové mazivo.



Obr. 18

8 HLEDÁNÍ PORUCH

8.1 PRACOVNÍCI S OPRAVNĚNÍM VYHLEDÁVAT PORUCHY

Vyhledávání poruch může provádět pouze pracovník pověřený údržbou stroje.

UPOZORNĚNÍ



Obsluha stroje nesmí během hledání poruch do stroje nijak zasahovat.

NEBEZPEČÍ



Během hledání poruch ke stroji nesmí přibližovat žádné neoprávněné osoby.

8.2 SOUHRNNÁ TABULKA PORUCH, HLEDÁNÍ PORUCH A ŘEŠENÍ

PORUCHA / ZÁVADA	PRAVDĚPODOBNÁ PŘÍČINA	ÚKON
Vozík se nezvedne nebo sjede nekontrolovaným způsobem	Příliš těžká role vzhledem k nastavení omezovače kroutícího momentu	Údržbář-mechanik: Dotáhněte objímky pro zvýšení tažné síly
Ohledně poruch neuvedených tabulce se obraťte na Servisní oddělení výrobce.		

8.3 ZÁSADY PRO OBNOVENÍ PROVOZU

» Viz - str. 38

Pokud se vozík nezvedne anebo sjede nekontrolovaným způsobem, pro obnovení provozu stroje postupujte následovně:

- Zabrzďte brzdu.
- Stoupněte si před stroj.
- Působte nohou na základnu.
- Chytněte sloup oběma rukama a působte na kola, dokud se žebrování nedotkne podlahy.

E) Pomalu stroj doprovázejte, dokud se sloup neopře o zem.

NEBEZPEČÍ



Při ručním pohybu stroje buďte velmi opatrní. Provádějte pohyb pomalu.

- F) Odšroubujte šrouby **(1)**.
- G) Sejměte ochranný kryt **(2)**.
- H) Pokud vozík nekontrolovaně sjede, utáhněte objímku **(3)**.
- I) Pokud se vozík nezvedne, utáhněte objímku **(4)**.

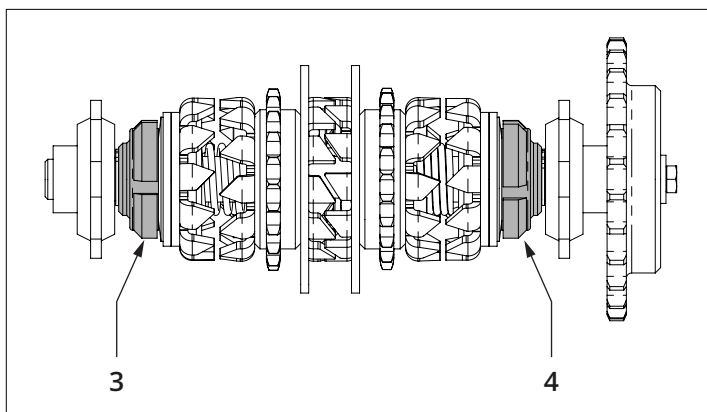
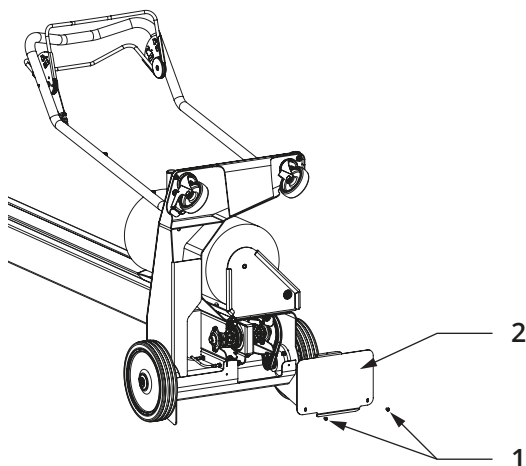
Je třeba použít následující nářadí:

- nástrčný klíč 3 mm;
- hákový klíč pro objímku 30.

UPOZORNĚNÍ



V případě přílišného dotažení objímek bude náraz vozíku na konci dráhy příliš prudký.



Obr. 19

9 VYŘAZOVÁNÍ Z PROVOZU

9.1 KONEČNÉ DEMONTÁŽ, DRCENÍ A LIKVIDACE

NEBEZPEČÍ



NENÍ-LI STROJ NEBO JEHO SOUČÁSTI, PROVOZU SCHOPNÝ, OPRAVITELNÝ, A TAK PŘÍLIŠ OPOTŘEBOVANÝ, NEBO KE KONCI SVÉ ŽIVOTNOSTI, MUSÍ BÝT EKOLOGICKY ZLIKVIDOVÁN.

- Likvidace stroje musí být provedena pomocí vhodných zařízení, zvolených na základě materiálů, které budou likvidovány.
- Všechny komponenty musí být odmontovány a vyřazené po jejich rozdělení na malé části, kvůli znemožnění jejich opětovného použití v rozumné míře.
- Při šrotování strojů je třeba zlikvidovat jeho části separovaným způsobem a mít přitom na paměti jejich různorodost (kovy, oleje a maziva, plasty, guma, atd.) pověřením specializovaných firem, autorizovaných pro tuto činnost, a v každém případě, za dodržení zákonných předpisů, platných pro oblast likvidace pevného průmyslového odpadu.

NEBEZPEČÍ



NEPOKOUŠEJTE SE O OPAKOVANÉ POUŽITÍ ČÁSTI, NEBO ČÁSTÍ STROJE, KTERÉ BY SE MOHLY ZDÁT NEPORUŠENÉ, POKUD JIŽ BYLY OZNAČENY JAKO DÁL NEPOUŽITELNÉ.



PKG Srl a socio unico

Via Torrianese, 58
47824 Poggio Torriana (RN) - ITALY

Tel. 0541 627063

www.pkg-group.com
info@pkg-group.com